Contents

0. Foreword
   William Keel and Kurt Rein 9

1. Investigating Emigration: A New and Complicated Task
   Kurt Rein and Otto Hallabrin 12

   1.1 The Lack of Previous Research on
       Emigration from Bukovina
   1.2 The Incentive from American Genealogists
   1.3 The Project of the Bukowina-Institut in Augsburg
   1.4 The First Steps into the "Bukovinian Scene" in America

2. Recent Historical Investigation and Evaluation
   Kurt Rein 23

   2.1 The Bukovinian Emigration as Part of
       the "New Immigration"
   2.2 The Emigration from Austria-Hungary

3. The Land of Emigration: Bukovina or Buchenland
   (The Land of Beech Trees)
   Kurt Rein 27

   3.1 Geographical Situation and General History
   3.2 The Austrian Province 1774-1918
   3.3 The Immigration of German Settlers
       3.3.1 The "Swabian" Colonists from Southwest Germany
       3.3.2 The German Miners from Zips/Spis in Slovakia
       3.3.3 The "Bohemian Germans" (Deutschböhmen)
           from the Bohemian Forest
   3.4 Other Ethnic Groups: Ukrainians, Rumanians,
       Jews, and Poles
   3.5 Multiethnic Bukovina: Living "Little Europe"
   3.6 The End of "Little Europe" under Rumanian Rule (1918)

4. Bukovina on the Eve of Emigration
   Kurt Rein 37
4.1 The Socio-Political Life in the Multiethnic Province
4.2 The Economic Situation in Eastern Austria-Hungary
4.3 The Legal Situation: Emigration With and Without a Passport
4.4 Government Measures Against Emigration
4.5 The Reasons for Emigration as Reported in Our Questionnaire
   4.5.1 The German Bohemians
   4.5.2 The "Swabians"
   4.5.3 The Zipsers and Other Ethnic Germans
4.6 The Results of Our Questionnaire

5. The Process of Migration: Emigration Becoming Immigration
   Kurt Rein

5.1 The Two Waves of Emigrants: The 1880s and the First Decade of the 1900s
5.2 The Main Places of Emigration in Bukovina
5.3 The Statistical Reliability of Our Data
5.4 The Official Data in the Archives
5.5 The Data Concerning the Journey to the Harbors
5.6 Transmigration to the Harbors of Departure
5.7 The Journey from the Harbors of Arrival to the Main Settlements in America
5.8 The Immigration According to Our Questionnaire
5.9 Emigration from Bukovina after World War I
5.10 The Number of Emigrant Groups from Bukovina
5.11 German Emigrants in Relation to Other Ethnic Groups from Bukovina

Deutsche Zusammenfassung, Kapitel 1-5

6. Bukovinian Immigration and Settlement in the New World

6.1 The Bukovina German Emigrant Experience in the New York Metropolitan Area and Its Environs
   Sophie A. Welisch

6.2 Catholic Bohemian Germans in Kansas
   Oren A. Windholz

6.3 The Bukovina Germans in Kansas: The Lutherans
   Irmgard Hein Ellingson

6.4 Bukovina Germans in Lewis County, Washington
   Mary Lee Rose
6.5 The Immigration of Bukovinians to Texas and Illinois
Paul Massier

6.6 Between Imperial Hinterlands:
Canada's Bukovina German Immigrants, 1885-1914
Richard Carruthers-Zurowski

6.7 The Immigration of the Bohemian Bukovinians to Brazil
Ayrton Gonçalves Celestino and Kurt Rein

7. Adaptation and Contributions of Bukovinians to the New Homeland: The Bukovina Germans of West-Central Kansas

7.1 Bukovina Germans in Ellis County, Kansas
James L. Forsythe and Helmut J. Schmeller

7.2 From Mitteleuropa to Middle America: The Migration and Adaptation of the Bukovina Germans to Kansas
Norman E. Saul

8. Climbing the Beechwood Tree: Bukovinian Genealogical Research
Richard Carruthers-Zurowski

9. Appendix: Documents, Personal Accounts and Dialect Samples

9.1 Personal Documents of Emigrants

9.2 Documents Concerning Emigration

9.3 Settlement and Naturalization Documents

9.4 Personal Immigration Narratives
9.4.1 "Journey to Canada": Travel Diary of Johann Brucker

9.5 Bukovinian Settlement Dialects in America
9.5.1 The "Swabian" Dialect of the Protestant Bukovinians
Kurt Rein and William Keel

9.5.2 The Catholic Bukovinians in Kansas and Their Bohemian-German Dialect
Raimond Bücherl and William Keel

9.6 Sample Questionnaire

10. Selected Bibliography
<table>
<thead>
<tr>
<th>Map/Illustration</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Bukovina in East Central Europe (0.)</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>Areas of Settlement in the New World (1.4)</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>Main Periods of Emigration (2.1)</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Bukovina in the Austro-Hungarian Empire, 1775-1918 (3.2)</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>German Settlements in Bukovina (3.3)</td>
<td>29</td>
</tr>
<tr>
<td>Bukovina as a Province of Rumania (3.6)</td>
<td>34</td>
</tr>
<tr>
<td>The Religion of the Emigrants (4.5)</td>
<td>41</td>
</tr>
<tr>
<td>The Years of Emigration (5.1)</td>
<td>46</td>
</tr>
<tr>
<td>The Places of Emigration (5.2)</td>
<td>47</td>
</tr>
<tr>
<td>The Routes of the Emigrants to the Harbors (5.6)</td>
<td>51</td>
</tr>
<tr>
<td>George Joachimsthaler's Grocery Store, New York City (6.1)</td>
<td>65</td>
</tr>
<tr>
<td>&quot;In Memoriam to Charles B. Schaffhauser,&quot; Congers, NY, 1994 (6.1)</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>Ellis County, Kansas, Settlement Area (6.2)</td>
<td>77</td>
</tr>
<tr>
<td>Bukovina Settlements in Lewis County, Washington (6.4)</td>
<td>107</td>
</tr>
</tbody>
</table>